



کتبخانهی دیجیتالی
www.rabari.org

شیر

ملفوظی

شهریف

=====

ناوی کتیب: ملوانکه‌ی شین

بابه‌ت : شیعر

شاعیر: حسه‌ین شه‌ریف په‌ناهی (شه‌ریف)

سالی چاپ: ۲۰۰۴

نوبه‌ی چاپ: هه‌وه‌ل

ملوانتگه‌ی شین



به شیک له شاعره گانی

شه ریف

پیشکشہ بہ تو:
کہ ہر وہل جار فیری فویندن و
نوسینی کوردیت کردم.

شریف - ح

۸.....	پيشه کي
۱۱.....	ديل
۱۲.....	نامه يه ک بؤ فهله ستين
۱۴.....	يادئ
۱۶.....	قوتابخانه
۲۴.....	نامه يئ بؤ کورئ شاعيران
۲۶.....	ناما نجى قه لہم
۲۸.....	بؤ گوران
۲۹.....	کؤچ
۳۲.....	رووبار
۳۶.....	ته نيا
۳۸.....	زار
۳۹.....	دئ
۴۳.....	بگري
۴۵.....	فهلسه فهئ گهردوون
۴۷.....	هه لاله
۵۱.....	هه نسک و فرميسک
۵۵.....	لانہئ بايه قووش
۶۱.....	ويته
۶۵.....	په پولهئ خه يال
۶۸.....	باده
۶۹.....	خيرااب

۷۰	زریبار
۷۳	خوداتان له گهل
۷۴	ملوانكه‌ی شین
۸۱	شوان
۸۳	نیگارئی
۸۵	چوارینه
۸۸	تابووتی سوور
۸۹	خاک و خۆر
۹۲	شینى مامۆستا هزار
۹۵	په‌ری شیعر
۱۰۰	سازی ئاواره
۱۰۱	کۆچ

پيشهكى

يهكهم جار له بهزميكي شاعيرانى مههابادا ناسيم و شيعريم
بيست و خوشم ويست.

دوايهش بۇ رهخنه ليگرتن زوربهى شيعرهكانى بۇ خويندمهوه.
بهلام من بهش به حالى خوم خوشم لى هاتن و بۇنى شيعرم لى
کردن.

خهياالى ناسك و ههستى هونهرمهندانه و مهزموونى شاعيرانه
تيدا بهدى كرد.

ههر كهسه جوره بۇچوونىكى له شيعردا ههيه. من زياتر له
خهياالى ناسك و مهزموونى ورد و نوي دهگهريم، تا روالهتى
جوان و رازاوه و كيش و قافيهى سهير و سهمهره، يا باشتىر بلیم
شيعرم له نهزم خوشتر دهوى.

شيعريكم پى باشتىره كه له دلّهوه ههلقولئى و به دلّهوه بنووسى.
بهشى زورى شيعرهكانى «شهريف» وان. سۆز و عاتيفه و كول و
كۆى دهروونى خۇنى. ههستى خوينهه يا گوئگر دهبزوينن و

حاله تي شاعير له کاتي نووسيني شيعره کهيدا له پياوي ورد
دهگه يه نن.

به پرواي من ئەگەر ئەم شاعيره زياتر خو ماندوو بکا و پتر ههول
بدا، شاعيريکي نهک باش، به لکوو گه وره شي لي پهيدا ده بي.
هونه ر سنووري بو نيه، هيچ هونه ر مه نديک نه گه يشتوو ته
دوندي هونه ر و ناشگاتي، به لام هي وا هه يه زور به ره و ژوور
ده چن.

وهک تيگه يشتووم شهريف ده زاني تازه ورده ههنگاو به ره و مه نزل
هه لدينيته وه بويه به هيوام زور به ره و ژوور بچي.

وا هه ست ده کهم شهريف وهک من له و پروايه دايه که شيعر کون و
نوي نيه و باش و خراپي هه يه. نه زم نه به وشه ي جوان و
وه زني سه نگين و قافيه ي گران دببته وه شيعر، و شيعر يش نه به
وشه ي ساکار و کيشي سووک و له کار نه هيناني قافيه نزم
ده ببته وه بو نه زم.

شيعر و نه زم دوو جو ره هونه رن که ده بي خوينه ري ورد،
حوکميان له سه ر بدا. به لام چه ن خو شه شيعر نه وه نده باش بي
که هه م فورمي ليک و لووس و ريک و پيک بي و هه م ناوه روکي
هه ست بزوين و دلرفين.

خوزيا شهريف نه و ناموژگاري يانه ي هه ميشه له پيش چاو بي:

هەرگیز له شیعرى خۆى رازى نه بێ و پێى وابێ كه دهتوانى
له وهش باشتى شیعر بلێ.
تا شیعر دتهى نه دا، له خهوى رانه پهرپێنى و ههستى نه بزوينى
دهست نه دا ته قه له م.
ئه وهشى له بىر بێ كه زمانه كه مان پيوستى به خزمهت هه يه و
ههول بدا وشه ي ره سه نهى كوردى به كار بپێنى و له وشه ي ده سكر د
و دا تا شرا و بپارێزى.
ته نانه ت له كار هینانى وشه ي بیگانه ی له وشه ي نار سه نهى
كوردى پێ باشتى بێ.
هيو ا دارم دیوانى دووه مى ئەم شاعیره زیاترم رازى بكا.

هێمن

۱۳۵۸/۵/۲۲

دیل^۱

وهكوو ئاوى بنى گۆمى كه جيمايى له رووبارى
وهكوو بهردى سهري شاخى كه دانرابى له ديوارى
وهكوو كاتى گه لاي زهردى دهسى بهربى له سهر دارى
دلم تهنگه له تهنيايى نه هاوپازى نه خه مخوارى
من نهو بهردهى گرفتارم، كه ديلي چيني ديوارم
من نهو ئاوهى بنى گۆمم كه جيماوم له رووبارم
گه لاي زهرم، مه لى پيرم، منم دلدارى زنجيرم
له بيرم دى كه سى ساله له بهنديخانه يه خسيرم
له تاريكى ژيانمدا له سووچى سهردى زيندانا
به مؤرهى بهردى ناكامى به جارى عومرى خوم دانا
به لى نهو ساته لاوى بووم وه لى ئيستا وها پيرم
هه يه جارى به سه رهاتى خه ميني خوم نيهه بيرم
قه رهول^۲ ديت و راده برى، شهوانى عومرم نه ژميرى
شه و يكيش وا منى ديل، به دهستى مردن نه سپيرى

¹ - به ندى، زيندانى

² چاودير

نامەيەك بۆ فەلەستين

ئەي سەھەرگەردانى مـانـو
لېقە مـاـوـى بېخـانـو
ئەي مـال و مـنـدال لـە كـۆل
ئاوارەي نيشـتـمان چـۆل
ئەي بـرـاي فەلەسـتـينى
كەي مـافى خـۆت ئەسـتـينى؟
ئەي بالـندەي بىـ هـيـلان
ئەي وەيـلانـى بەسـتـەزـمان
لەو دەشـت و دۆل و كـيـو
دوو كۆل ئەبەيت بە رىـو
كۆلـى مـال و مـنـدالـت
تەزاندوويەتى بالـت
كۆلـى خـەمى وەيـلانـى
دالت گرتوويە شـانـى

بـارت قـورس و پـى پـه تى
رېـوارى رېـى مەينـه تى
ئـاخۇ خـەمى نىشـتمان
پـت قورسـە يا كۆلى شان؟!
ئـەى فەلەسـتىنى ھـەزار
وئـى دەسـتى ئىسـتيعمار
رۆژى دەبـبى خـەبات
بېنـت دەس و لـسات
ئـاخۇ ئـەو رۆژە كـەى بى؟
ئـاخۇ ئـەو رۆژە كـەى بى!؟

~~~~~

ئى بالـندەى بى ھـىلان  
ئـەى وەيـلانى بەسـتە زمان

~~~~~

يادئ

بولبولى بهندى قهفەس پەرودەدى ئەو كۆوانەيە
بۆيە تا ئاخىر نەفەس ھەر وا بە تاسەي لانهيە
بالى ئازادى ئەسووتىنن و دانەي پى ئەدەين
نەك ژيانى ئەو مەلە ، تەنيا بە ئاو و دانەيە
شىنى ھىلانەي دەكا ، ئەگرىت و سەربەستى دەوى
بانگ و ئاوازي قەفەس ، ئەو شىوہن و گريانەيە
سووچى بهندى بۆ دەرازينىنەوہ بيخەم بژى
كەي نيشانەي ژينى بيخەم ، زيوہرى كاشانەيە!
تيدەكۆشى ھەلفرى ، بهندى قەفەس بۆي ناچرى
ئاخرين ئاواتى بەرزى دىتتى ھىلانەيە
نەغمە سەردانى كە وا پاراوى ھەستى گەل دەكا

شینى بى فرمیسكى ئەو بالئندە بەستە زمانەيە
سووچى بەندیخانە وایە ھەر كە ئازادى دەوی
بەرھەمی كاتى خەمی، ئەو نەغمە بەرز و جوانەيە
«قانع» م دینیتەوہ بیر ئاوازی بالئندە قەفەس
قور بە سەر ئەو دوژمنەى هیواى بە بەندیخانەيە

¹ - دېرى ئاخىر ھى مامۇستا قانعە كە ئەو شىعرە بە ناوبانگەى لە بەندیخانە دانائوہ: (بە ویتەى بولبولى نىوان قەفەسى)

قوتابخانە

۱

پاش ئەوھى كە خۆر ھەلدى
پرشنگ ئەخاتە سەر دى
خویندەواران دینە دە
رېى مەكتەب دەگر نە بەر

ۛۛۛۛۛ

لە نىو كۆمەلى مالىان
بۇ خویندەنى مندالىان
مالىكى زۆر ويرانە
كراوتە قوتابخانە
كاكى مودىر بەيەنى
بەر لى خویندەوارانى
ئەروات و لەو بەر درگا
ماوھى ھاتوچۇ دەكا

۱۶

رەوشتى كىكى مودىر
لاوى ژىيىر و رۇشنىز
لە نىو دالى خەلكى دى
بە جوانى گرتوويە جى
يىرى ھەژارەكانە
ھىواي نەدارەكانە
لاويكى چىك و رووخۇش
كوردى و يىژ و كوردى پۇش

۲

ماوھى تىر مەكتەبى دى
گەرم ئىبى بە سىروودى
لە پەنجەرى پورتوكىا
تىشكى خۇر ئەداتە نىا
مامۇستىا ۋەكىو جىاران
ئەلى بە خويندەواران:
دىسىان رۇژى شىمەمەيە
كىتاتى پرسىنەوھىە
(«ورىا» تۆھەستە سەر پى
دەرسى پىشوم بۇبلى

۱۷

«ئا» وڻهه چي؟ «ب» وهڪ چي؟
 «ت» وڻهه چي؟ «پ» وهڪ چي؟
 لـهـ ئـهـ لـفـهـ وـهـ تـاـڪـوـ وـيـ
 هـهـ رـچـيـ دـهـيـ زـانـيـ بـيـاـيـ.
 «وريـا» بـيـرـ ئـهـ كـاـتـهـ وـهـ
 وـهـ لـاـمـيـ ئـهـ دـاـتـهـ وـهـ:
 («ئا» وڻهه چي ئا زادي
 ئا لاي ئا وات و شادي
 «ب» وهڪ و و برس ييه تي
 «پ» وڻهه چي پي پيه تي
 «ت» وهڪ و و تالي ٿين
 تـاـرـيـڪـيـ وـ تـيـڪـوـشـيـنـ
 كـاـتـيـ شـيـ نـاـزـانـيـ
 بـوـ مـنـدـاـلـانـ ئـهـ رـوانـيـ
 («نون» به وڻهه چي نه دار
 «ه» به چه شني هه ٿار

۳

ڪاڪي مودير هه لده ستي
 به رام بهريان دهه ستي

ئەللى: (بەس يەتى ئىتەر
دەس كەينى بە باس يىكى تەر
هەتا من لى بە بىرم بى
ئەم وشانە ئىگە گوتى
تاكەى دەرسى دلى تەنگى؟
تاكەى دەرد و بى دەنگى؟
ئىتەر لايان بەين لى بە بىر
روو كەينى بە را و تىگە گبىر

ح ح ح ح

منداللى كەن مات ئى بە بن
درسى تازە گوى دە گرن
بى دەنگى قوتابخانە
پەر دەبى لى بەم وشانە:
(«ئا» وینەى ئىزادى
ئاللى ئاوات و شادى
«ب» وەك و بىرە وەر
«ت» وینەى تىكۆشەر
«س» وەك و سە بە سىتى
سەر و سىدارە و سىتى)

منـدال بـه يـهـك دهنـگ هـوه
دهـلـين بـه ئـاهـنـگ هـوه:
«خ» بـه وـينـهـي خـهـبات
خوـينـدن و خـوـين و خـهـلات
«كـاف» وـينـهـي كوردسـتان
كـورد و كـومـهـل و كوئـسـتان



ماوهـي بـهـر لـه نيـوهـرؤ
دوايـي دئـهـرسـي ئهـمـرؤ
ئـيـواره مندالـهـكان
له نيـو باخ و له سهـهـربان
دهـرسـي تـازه دخـوـين
بـه خـهـلـكي رادهـگـهـيـنن:
«ي» وهـكـوو يهـكـيهـتي
يـهـكـگرتن و يارمـهـتي

٤

رؤژي شـهـمهـي داھـاتوو
ئـهـم دهـرسـهـيان لهـبـهـر بوو

به نام تـاکو و خـۆراوا
به و گـه رمای خۆره تـاوا
له ریـی شـارا وه سـتا بوون
چـاوه ریـی مامۆسـتا بوون
تـینی خـۆر و خـه مـباری
پـرسـین و چـاوه نواری:
(مامۆسـتامان وا له کـوی؟
بـۆچی نایه تـه وه دی؟)

۲۲۲۲

پـیش ئـه وهی تـاریک دابـی
هـه والـی کـهوتـه نیـو دی:
(مامۆسـتای قوتابخانـه
کـهوتـه وه تـه به نـدیخانـه
مامۆسـتای قوتابخانـه
کـهوتـه وه تـه به نـدیخانـه

۵

مـاوهی حـهفتـه یـی ده گـوزهری
نابـی له وهی خـه بـهری

۲۱

بەللام خويىن دەوارەكان
هەر لىقە قوتابخانەدان
دەنگى بەرزى دەرسى جوان
ئەپروا بەرەو ئاسمان:
(«ب» ويىنەى بيگانە
بىرىن و بەنديخانە . . .)
چاويىان وا بەرە رىقەو
مامۇس تايان بىتەو

۶

رۆژى ھەوەللى زىستان
كە سەرما ھاتە كوستان
كەسى ھەواللى دىنى
دالى دى ئەلەرزىنى:
(چەن لاويكى رۆش نىر
بە ھاوپى كاكى مودىر
ئەو رۆژە تارىك و روون
لە سىدارە درابوون)

۲۲

ئيتىر ئىھو مندالمانه
 جى دىلان قوتابخانە
 كاتى ئىھون بە دالتەنگ
 چاۋ بە فرمىسك و بىدەنگ
 خويندەوارى كىش و مەت
 سىھرنجى دىوار ئىھەدات
 فرمىسكى پىر لىھ گىرى
 دىت و بەر چاۋى دەگىرى
 لىھ بان تەختەھى سىھر دىوار
 خەتى مابوۋ بە يادگار
 دالى نىھەدەھات كەسى
 شىتى لىھ سىھر بنووسى:
 «ى» وەكىۋو يەكىۋەتى
 يىھەگىرتن و يارمەتى
 «ئا» وىنەھى ئىھازادى
 ئالى ئىھاۋات و شىھادى)

نامەيى بۇ كۆپى شاعىران

كورد ئەگەر چى زۆرە دەردى ، بەردى مەينەت وا لە رىي
دەس لە ئەژنۆگرتن ئەو بەردانە لانا با لەرىي
شيعرى خاوينم دەوى خوينى دل و زارى نەبى
رەنگى فرمىسكى دەروون و بۆنى خەمبارى نەبى
بۆچى «قانع» بىم لە ژينا ، بۆ ئەبى هەولئى نەدەم!
بۆ ئەبى دەس هەلگرم ، تاكوو بە ئامانج نەگەم!
هيمنى هەلناگرئى ئەم چەرخە بۆ كوردى كولۆل
تا بەكەى «هيمن» بژين و تىنەكۆشىن گورج و گۆل؟
گەر هەموو پەرداخى ژينم هەر وەها پىر بى لە ژار
ناگرم دەستم لە ئەژنۆ ، قەت بە خۆم نالىم «هەژار»
هەر وەكوو «بىكەس» ئەگەرچى دەردەدار و بىكەسم
من كەسم كوردە ، بە كەس نالىم هەژار و بىكەسم
شيعرى خاوينم دەوى خوينى دل و زارى نەبى
رەنگى فرمىسكى دەروون و بۆنى خەمبارى نەبى

تا پهري شيعرم نهدي، هه ساته بيرئ وام هه بوو
 داخه كهه چاوي پهريش، غهيري خه مي تيدا نه بوو
 بو گولي شادي گه رام ماوهيي، هه تا بيدوزمه وه
 تاكوو بهرگي بووكي شيعري پئ برازينمه وه
 شار و كوستانى ولاتى كورده واريم گرته بهر
 بيكه نينم نهدي هه رگيز له دل هاتبيته ده
 بو نه گريم من كه پهروه ردهي هه واي شاري خه مم؟!
 چي بنووسم؟ غهيري نهو فرميسكه، چي بي بهر هه مم؟!
 كورده واري هه بهشي زووخاو و دهر د و زيلله ته
 تاكوو داها تووي به چي بي، زه حمه تي نه م ميلله ته؟!
 ليم ببورن نه ي هه ژار و بيكه س و هيمن، نه من
 نيسته نه يزانه كه نيوه بوچي ئالووده ي خه من؟!
 نهو خه مانه ي نه مده ناسين وا نه سيري كر دووم
 چي بليم؟! چوني بليم؟! چه شنئ كه پيري كر دووم

~~~~~

## ئامانجى قەلەم

ئامانجى وايە پېنوووسى دەستىم  
وہاىيە ھىواى شىعر و ھەلبەستىم  
تاقەى مروارى ھەر چەندە جوانە  
بووكى بە نرخى نىو گەوھەرانە  
بەلام ئەو كاتەى كۆ بکرىتەوہ  
لە سەر شىرىتى بھۆنرىتەوہ  
ئەو ساتە جوانە و جوانتر دەنوینى  
تاكوو بە تەنيا لە لای بمىنى

~~~~~

زمانى كوردیش ئەو گەوھەرەيە
كە ديارى بەرزى مېژووى ئىمەيە
وشەى جوان جوانى نىو كوردەوارى
جوانتر لە زىر و لەعل و مروارى

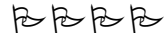
کاتی به شیوهی جوانی هؤنراوه
کرایه بهسته و شیعر و هؤنراوه
چاکتر دنوینی و هر له بهر چاوه
هه رگیز ون نابی و ناخریته لاوه
ئامانجی وایه پینووسی دهستم
وهایه هیوای شیعر و هه لبهستم

بۇ گۆران

بە ئاواتم چەپكە شىئىرى ھەلبەستىم
بۇ «گۆران»ى شاعىرى جوان پەرەستىم
تىدەكۆشم بە ھىزى بىر و ھەستىم
وشەيى نىە كە دەربىرى مەبەستىم
پىنوسەكەم! ئەى قەلەمى سەربەستىم!
دەخىلى تۆم بۇ جارى بگرە دەستىم
«ھەرچەن دەكەم ئەو خەيالەى پىى مەستىم
بۆم ناخرىتە ناو چوارچىوھى ھەلبەستىم»

کۆچ

ئاوایی له شان چۆم و باخهوه
پاللی داوهته سینگى شاخهوه
عومریکه نیوان لهشى کۆرپهه دى
خوینی ژین گهرمه و دلی خورپهه دى
بالندهی رهنگین، کۆتری نهخشین
به دهوری دى دا ئه گهری چین چین
تاوی له باخان، تاوی له سهه دى
ههه یهک نه غمهیی له ناخی دهردى



ئهو دهشته سهوزه، ئهو دئییه جوانه
ئهو ههموو دار و باخ و بیستانه
دهستی سیاسهت ئاورى دینی
یهک له شوین یهکا ئه یانسووتینی

دى ئەسۋوتتېت و خەلكى كۆچ ئەدرين
كۆچى دالتەزىن بو دەشتى گەرمين
بە وينەى شەمى كە توابىتەۋە
پەپوۋولەى تەنباى لا مابىتەۋە
ئەۋ كۆترانەى بە ئاسمانەۋە
لە دەۋرى دىدا ئەسۋوۋورانەۋە
بە ئاھەنگى خەم تاكوو خۇراۋا
ئەگەرىن بە سەر دەشتى سوۋتاۋا
تا وردە وردە دالتىنيا ئەبن
دى بە جى دىلن ئەۋانىش دەچن

~~~~~

گەرمەسىر ئەگەر بەھەشتى روون بى  
باخى گەۋھەر و دەشتى ئالتوون بى  
ئىستاش ھەر ۋەھا كوردى كۆچ دراۋ  
بالندەى كزى لە ھىلان بپراۋ  
مشتى لەۋ خاك و بەردە سوۋتاۋە  
خاكى ئەۋ دەشتەى تىيدا ژياۋە  
بە سەرتاسەرى گەرمىنى نادا  
نايگۆرپتەۋە لە گەل دنياۋا

ئاخر به خوینی ئاوی پیدابوون  
باو و باپیری لهوی ژیا بوون

~~~~~

گهرمه سیڕ ئه گهر به هه شتی روون بی
باخی گه وههر و ده شتی ئالتوون بی
هه موویان ئه دا ته نیا هه ناسه ی
به یادی ولات بشکینی تاسه ی

(۹۹بار)

قه لـبه زهـى بهـرزى كوئـستـان
ئهـرژـيـته نيـو دارسـتان
بهـفـراوى كيـوان دئـيـى
رووبـارى پيـك ئهـهـيـى
رووبـارى ئهـكهـويـته رى
دارسـتان دئـيـته جـى

ح ح ح ح

ئاوايـهك لهـو قهـراخا
لهـ نيـوان دار و باخا
بهـرامبـهـر بهـ خوـراوا
ئهـروانـيـته سهـر ئاوا
رووبار ئهـروا بهـ بهـر دئـدا
خورهـى جوانى دئـته گوئـدا

ھاوینان خوړ داخ ئه بې
گهرمه نیوهرې نیاو دې
مندالان دینه سهر ئاوا
بو مه لاه یا ماسی راو
زوریان تیدا هه ژاره
چاوی له دهس رووباره
بو پیخوړ مالئ دامواو
کاری بوو ته ماسی راو



نیوهرې و نیاو دې چوړ
کورې شوان، جورج و گوړ
رئ ده کوهی بو رووبار
سک برسی و شره بار
به هیوای قولاپ و توړ
ماسی بگری بو پیخوړ



دیت و نه گاته سهر ئاوا
دهس نه کاته ماسی راو

رووبار ئەرپوا بە بەر دیدا
خورەى جوانى دیتە گویدا
ماوہیى زۆر ئەدا سەر
ماسىیەك دینیتە دەر
ماسى كۆرپە و وردە زۆر
بە كار نایە بو پىخۆر
سىنگى سىپى ، خویناوى
پەلەقاژەى تاوتتاوى
تیدەكۆشى جار و بار
خۆى بخاتەوہ رووبار
پىستى جوانى برژاوه
زىخى پىوہ تىلاوه
زىخى داخى نیوہرۆ
دل ماسى دینیتە سوۆ

۴۴۴۴

كاتى قولاپى خوینىن
ئەخریتە نیوئاوى شىن
دلى ئەو ماسیە كۆرپە
راوہستابوو لە خورپە

رووبار ئەرپوا بە بەر دیدا
خورەى جوانى دیتە گویدا

~~~~~

ئەى ماسى ویلى هەزار!  
بۆ دەگەرەى لە رووبار!  
ئاخۇ تۆش لە ریی سەفەر  
بۆ پیخۆر بووی دەربەدەر!  
ئیووش لە نیو ماسیان  
بۆ پارە و پیخۆر و ژیان  
هەزارەکان ئه مرین  
خوینی یه کتر ئه رژین!!!

~~~~~

رووبار ئەرپوا بە بەر دیدا
خورەى جوانى دیتە گویدا

~~~~~

## تەنیا

خانووې سارېم كىش و مات  
بوونى بېدەنگى ئىهدات  
له شوئىنى پىرى رېبوار  
چاوم بىرپوه دىوار  
جارى هەتا ماوهى دىر  
گوى دەگرم بۆكاتژمىر  
هاتوچۆى عەقرەبەكان  
وەك رېبوارانى زەمان  
يەكئى گورج و يەك هېمىن  
رېگىلى عومرم دەپپون  
بە ناوهدال ئەمەوى  
بەلكوو دەردى بسىرەوى  
پەنا بەمە پىنوسىم  
بىرەكـانم بنوسىم

من كيم و له كويم و چيم؟!  
تا كهى و بوچى دهژيم؟!  
جارى قاقاي پيکهنين  
به دنيا و ئاسمان و ژين  
جارىكيش بوغزى گريان  
بو ماوهى خو خهلهتان  
خه مبار و بيدهنگ و باس  
خه ياللاوى و كهساس  
هيچ ئاههنگى نايته گوى  
به حرى بيدهنگى بشكى

~~~~~

خانوى سارم كىش و مات
بوونى بيدهنگى ئهدات

~~~~~

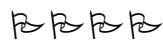
له داخى مهينه تى دهوران دلم پر ئاوره ساقى  
 له ژارى تالى ژين ديسان پياللى دل پر ساقى  
 وهره ئه مشه و وهكوو هه ر شهو ، وهره ساقى دلم خوينه  
 هه تاكوو دپته چاوم خه و ، هه رامه شه ربه تان بينه  
 دلم زووخاوى لى ده پڙى ده سا هه سته بكه مه ستم  
 شه رابى كوڻ له جامى نوئ ، به خوږ تيكه بده ده ستم  
 كه وا كون كون بووه جه رگم ، له جه ورى ماته مى دنيا  
 هه تاكوو سه رده مى مه رگم ، وهره هه ر توڻ ده وئ ته نيا  
 هه ناسه مى سه ردى پر داخم ده ميكه گرتوويه ناخم  
 شه رابى توئه ده يشوږى په ژاره مى ژينى پر ناخم

شهوگارى بههار دەرچوو له نیوه  
 تاریکى ئه پوات به ره و کازیه  
 ئاوايى تاريک؛ ورشه ی چرایى  
 له نیو په نجه ره ی هیچ مالئى نایى  
 دئ دهرکى له رووى رۆژ داخستوو  
 له بهرگى شه ودا جوان جوان نوستوو  
 مندالئى ساوا ده گریئى جار جار  
 ئه شکیئى دهریای بی دهنگی شه وگار  
 دایکى سهر له بان لانكى کۆرپه وه  
 سه ره ده میکه خه و بردوویه ته وه  
 ئه و ساته کولئى شه و ده تویته وه  
 سهر گۆنای ئاسۆ سوور ئه بیته وه

كەلەش يېرى دى و لىھو سىھەربانانە  
مىزگىنى ئىھەدا ھەسسىتن بەيانە  
شەنەى بەر بەيان يەك لە شوین يەكا  
مالانى نوسىتوو باوھشىن ئىھەكا  
ھەتاو لای ئىھەبا دىسان بەسپایى  
پەردەى شەو لە سەر بووکی ئاواى  
مالان بەردەچن، ئاواى ساكار  
گرتووویە باوھش باپىرى كۆسار  
ماویانە خەلكى مانىدوویى دوینى  
گىزنگى ھەتاو ھەلىاندەستىنى  
ژنى گورج و گۆل ئەرپوا بو كانی  
بە نەزمى جوانى لەرزانەکانى  
ژنى لە كانی مانىدوو دیتەو  
سەرى ناوھتە سىنگى گۆزەو  
دووكەل لە سەربان ئەرپوا بەرەو ژوور  
سوور ئەبیتەو سەر گۆنای تەنوور  
تەندوورى مالان نانى گەرم و جوان  
دەكا بە تۆشووی باخەوان و شوان



مريشكى سىپى ، جووجه لاه لاه شوين  
به جي دهيللى تاريكى كولين  
پيش نهوهى كه خور بدا لاه ناو دى  
رانى ئاوايى دهكه ويته رى  
نيوهى ناوهدل لاه دى ده رئه چى  
به رخ و كارژيلاهى هيش توووته جي



مراوى لاه سهر چيمهنى جوبار  
دهشكىنى شه قلى شه ونمى به هار  
ئاسمانى شين و كوچى هه وره كان  
پر شنگى خور و ده شتى سهوز و جوان  
هاتوچوى ئاسكى بزيوى سهركو  
شنهى شه مال و لاه رى لاهق و پو  
جريوهى بولبول ، خورهى جوباران  
شمشالى شوان و به ستهى دلداران

موسیقیای جوانی ژینی دیهاتن  
دیمهنی رهنگین، خاکی ولاتن

~~~~~

ژینی روژیکئی ئەو دئییه له لای من
ئەژی به شاری دووکههال و ئاسن

بگری

دایه گیان بگری له سه ر خاکم کهوا شینم دهوی
زۆر بگریه دایه گیان فرمیسکی خوینینم دهوی
من گولی سهه ئاره زووی ژینم له خاکا خهوتووه
خاکی مهیدانی خهبات رهنگینی خوینی من بووه
دامه نیشه دایه گیان بو هاتنی من چاوه پری
دلنیا به ، بهسیه تی ، بو دهنگی درگا مه گره گوی
دایه گیان سویندم به فرمیسکی گهش و ئیشی دلت
دایه گیان سویندم به جهور و مهینه تی بی حاسلت
من ده میکه جهرگی سووتاندووم هه ناسه ی سه ردی گهل
دلپری کردووم خه می ده سکورتی و رهنگ زه ردی گهل
من کوری کوردی شه هیدی ریی خه باتم دایه گیان
کوتری خوینین په ری باخی ولاتم دایه گیان

هەر وهكوو بیگانهیی دل پر له ناکامی و گری
لهم هه موو دهسته نه بوو دهستی، که بی و دهستم گری
من له شاری خۆم غه ریب و بو هه موو بیگانه خۆم
کوتری کوژراوی ریگای لانه خۆم، بی لانه خۆم
دایه گیان بگری له سه ر خاکم که وا شینم دهوی
زۆر بگریه دایه گیان فرمیسی خوینینم دهوی
دایه گیان ئەو کیژه وا ئەتویس به بووکی تو ببیت
خۆت بده پیشانی جاری با به هیوای من نه بیت
تا کوو بتینی که ره شپۆشی له سه ر تا پاته وه
به لکوو برپا دلنیا بی و من له بیره و با ته وه
دایه گیان بگری له سه ر خاکم که وا شینم دهوی
زۆر بگریه دایه گیان فرمیسی خوینینم دهوی

فلسفہ فی گوردون

ہاکا ئہم چہ رخہش ہہ لگہ پرایہ وہ
ئیتہر نہ گہ پراو نہ سوو پرایہ وہ
کیژئ خاودنی ژینی دنیا یہ
ریژئ مرواری لہ گہ دنیا یہ
کیژئ کہ تینی ئہ وینی وایہ
ژیان و مردن لہ دەستی دایہ
مرواری لہ سہر سینگى رازاون
بہ ہیژی جہزبہی عہ شقی وە ستاون

~~~~~

ئەویش وەک ہەموو روژئ پیر ئەبئ  
بە تیری مردن داوینگیر ئەبئ

به لى ئه مریت و نه کوژیت هوه  
ملوانک هه ی ملی نه چریت هوه  
نو مرواری یهک له شوین یه کتر  
شینى مردنى نه گاته ئاخر  
شینى مردنى نه و کیژه وایه  
که له شونیی دا ئاخر دنیا یه  
بناغه ی گهردوون وا ده شکیت هوه  
ئیتراگه پى و ناس و و پیت هوه<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> - مه نرور له ته و او بوونى هیزی خور و تیکچوونى «مه نرومه ی شه مسی» یه

## هه ئاڤه

دهول و زورنایه ، چه پله ریزانه  
به زمی شادی و چۆپی کیشانه  
به رگی رهنگا ورهنگ کیژی سهربانان  
ده کیشی نیگای لای کۆلانا  
ناهنگی زورنا و به زمی هه لپه رکی  
دهنگ ئه داته وه هه تا ئه و په ر دی  
له نیو کیژانا ته نیا هه لاله  
دلی خه مینه و له سووچی ماله  
ئاخر دیاری یاری بیوه فای  
دهسته ی چنوره ، ماوه ته وه لای  
یادگار یکه یاری پیی داوه  
ئیستا بیړه نگه و بوئی نه ماوه

هه هه هه هه

هەلئالە دەپوا بوۆ خەياللى دور  
ئەپوانى جار جار بوۆ چەپكەى چنور

~~~~~

دەنگى زەماوەن ئەتۆم دىتە گوئ
كوانى پەيمانە، كوانى وا لە كوئ؟
قەولى ئەم رۆژى سەما و شادىيە
بە منت دابوو لە بىرت نىيە؟!
دلم گوئى بوو بوچىت هەلوراند؟!
بوچى ئاوينەى ئەوينت شكاند؟!
كوانى مەيلەكەى جارى جارانت
كوانى هاتوچۆ و ئىشارەكانت
كوانى راهستان، سەر ريگاي كاني؟
كوانى سيوى سوور، كوانى گورانى؟
گيانى شيرينم، دلت شكاندم
دلت شكاندم، دلت شكاندم

~~~~~



جارجاری فرمیسک له چاوی سوورا  
ئەباریتە سەر چەپکەهێ چنوورا  
ئاهەنگی زورپنا و بەزمی هەلپه‌په‌رکی  
دەنگ ئەداتەوه هەتا ئەوپه‌ر دی

~~~~~

هەلآله وا بـیر ئەکاتەوه
دەفتەری ژیننی هەلآله داتەوه:
سویندم بە سۆزی دلی ئەسیرم
تا ساتی ماوم هەر وای له بیرم
ئەو ساتە لاشەم سەرد ئەبیتەوه
چـرای ژیانم ئەکوژیتەوه
ئاخرین قسەم هەر ناوی تۆیە
هەر چاوه‌کانم پر ناوی تۆیە
دلم گۆلی بوو بۆجیت هەلوه‌راند؟!
بۆچی ناوینەهێ ئەوینت شکاند؟!

تۆ دەولەتمەند و من کیژی نەدار
بە غەیری وەفا چی هەیه هەزار؟
خونچەیی دلی خۆم هینا و دام بە تۆ
بەلام وتەیی تۆ هەموویان درۆ

~~~~~

جارجاری فرمیسک لە چاوی سوورا  
ئەبارینە سەر چەپکەیی چنوورا  
دایکی لە داخی کچ ، بیخەبەرە  
بانگی لی دەکا لەو بەر پەنجەرە:  
(هەلەلە وەرە هەلەلە وەرە  
کیژە جوانەکم تاوی هەلەپەرە)  
دایکی نەیبینی فرمیسکی چاوی  
زولفی شیواوی دلی شکاوی  
ئاهەنگی زورنا و بەزمی هەلەپەرکی  
دەنگ ئەداتەو هەتا ئەوپەر دی

## هه‌نسک و فرمی‌سک

ژینی مندالی دنیای شیرینه  
شیرعی سه‌ره‌تای چیرۆکی ژینه  
عوومری مندالییم چه‌ن زوو  
وهک نه‌سیمی هات و چوو  
مه‌لی غه‌ریب بوو، رویشت  
هه‌ر یادیکی به‌ جی هیشت

~~~~~

که‌م که‌م وریا بوومه‌وه
بیرم چاوی کرده‌وه
دنیا‌یه‌کم بینی بی‌ تین
نه‌ وه‌ک مندالی شیرین
خه‌می کاتی مندالی
گری نه‌بوو له‌ پالی

كەي وەكوو خەمى ئىستا
ریشەي لىە دل ئەوستا
هەر خەمىك و فرمىسكى
فرمىسكىك و هەنسكى
تەمى دل ئەششـۆرى
دنىاي تالى دەگـۆرى
چ دەروون و چ لىە روو
دنىامان هەر ئەو بوو
ژىنى مندالى دنىاي شىرىنە
شىعىرى سەرەتاي چىرۆكى ژىنە

~~~~~

ورىا بوومەو كەم كەم  
دەورى كىرتم گەلى خەم  
كە هەوەل جارى گىيام  
لىە بو هەژارى گىيام  
بوئەو گىيام و بو خۆم  
كە ئاخۆ بو كوى دەرۆم؟!

وهك منداللى ون بووبلى  
نهمده زانى وام لسه كوى؟  
ئىستاش هه رچى دپوانم  
خوم بيه وهى لان ده زانم  
سه رنجى هه ر لايى ئه دم  
هه يچ شتى بهدى ناكهم  
هه ر چهن ئه وه سه رى ريگا  
نايزانم به كوى ده گاه  
پييم خو شيه جاريكى تر  
ته نيا گوزاريكى تر  
بگه پريمه وه لسه نوى  
ديسان بو وه لى رى  
بگام لسه دنيا جوانه  
وه كو و ئه وه مندالان  
با خه مه كانم سووك بى  
بى گرى و بچووك بى  
باكوو ته نيا فرميسكى  
هه ناسه يهك وه نىسكى

تہمی دالم بشـ ۆری  
دنیای ژینم بگـ ۆری  
ژینی مندالی دنیای شیرینہ  
شیرعی سہرہتای چیرۆکی ژینہ

## لانهى بايه قووش

۱

نيوه شه ويكى سهر د و دلته ننگه  
خه لى خه وتوون دنيا بيده ننگه  
شار پهردهى ره شى كيشاوه ته سهر  
مانگى شه وان پيو ، له كيو هاته دهر  
بايه قوشى پير ديت و جار جار يك  
ده خوئى له سهر كونه ديوار يك

~~~~~

له ويرانه يه كى چول و بيده ننگا
له نيو مالىكى سهر د و دلته ننگا
خه وتووه خه مين كچى هه تيو
هه تيو خوشى له دنيا نه ديو
دايكى به ينيكه دووره له دنيا
ئه و كچه ماوه له ويدا ته نيا

۵۵

مندالی بچووک له نیو بهرگی خه
ئهدا له گونای شهوقی مانگه شهو
بهلام خهوی چی؟ هه تا کوو بهیان
وتوووژ دهکا له گهل ئهستیران
لهوان دهپرسی دایکی وا له کوئی؟
بوچی به ته نیا هیش تووویه ته چی؟
ساتی فرمیسی لی جیا نابی
ئاخر منداله و دلنیا نابی
گوئی بده ساتی، بهسه رهاتی ئه
له گهل ئهستیران چی دهکوت ئه وشه و:

۲

(ئهی مانگی جوان! ئهی ئهستیرهکان!
ئیوه دهبینن له نیو ئاسمان
باخی بههشتی خودا له کویدا؟
ئه لاین دایکی من وا له وییدا
ئهی مانگ! تو دایکی ئهستیرهکانی
تو خودا پییم بلای ئه گهر دهزانی

۵۶

ئەستىرەكانت كۆ بوونەتەو
وان لە گەل خۆتا چەشنى ھەر شەو
پييم بلای داكى من كەى دیتەو؟
منیش ئەستىرەم، مانگی من ئەو
ئەى ئەستىرەى خۆم گوی بگرە ساتى
بە دايكم بلای دەيبينى كاتى:
(دايكى خۆشەويست! بينايى چاوم!
ھىزى ژيانم، تەنيا ھەتەوم
بۆچى رۆيشتى لە گەل نەتبرم؟
تەنيا لەم دنيا وەيلانت كرىم؟
ھەتە دیتەو ھەر چاوەپيتم
بە ھىواى بيستن ئاھەنگى پيتم)
ئەى ئەستىرەى خۆم گوی بگرە ساتى
بە دايكم بلای ئەيبينى كاتى
(زۆر بە ئاواتم كاتى ھاتەو
لە سەر داوینى خەو بمباتەو
ئەگەر وەكوو مەل دوو بالەم ھەبوو
لە ئىو دنيادا ئەمكرد ھاتوچوو

ده گه رام هه موو کيو و دهر و دهشت
هه تاکوو ده گام به باخی به ههشت
به لکوو له ویدا جاری بتینم
ئه توش ببینی گریان و شینم

~~~~~

به لام باسی من زور بی فایه یه  
ئاخر که ی هه تیو ئه ستیره ی هه یه؟  
دهردی دلی خوم من ده لیم به کی؟  
هه تیو چی هه یه تا ئه ستیره ی بی؟

۳

نه ختی ده گوزه ری خه و دیته چاوی  
باسی ده مینئی به نات هه واوی  
تا کوو ده خه وی له نیوه ی شه ودا  
دایکی ده بینئی له دنیا ی خه ودا

۵۸

دەپارېتەوہ لہ گہل خوی بیبا  
نہ پروات و دیسان نہ یھیلئی تہ نیا  
دایکی دہ کیشئی لہ سہری دہستی  
ئہلئی: نہ بوونہ ، پاشی ہەر ہہستی  
کچم جیگای من جگہ دنیاہ  
دایکت و ہکوو تو لہوئی تہ نیاہ  
رؤلہ مالی من تاریک و سہردہ  
جیگاکہم خاکہ ، سہرینم بہردہ

~~~~~

بہ دایکی دہلئی کچ بہ چاوی سوور
لہ قرچہ و سۆزی دل و ہکوو تہ نوور:
نامہوئی بی تو ، رووناکی دنیا
ہەر خۆتم دہوئی وای لہ ہەر کویدا
دیسان بو دلم دہشکینیتہوہ؟
گہر نامبہی لہ گہل ، بو ہاتوویتہوہ؟

~~~~~

دایکی بہ دلئی پر ئیش و خہ مناک  
تک تک فرمیسک دہ تکیتہ سہر خاک

ئەللى: (كچەكەم شەوئىكى سەردە  
سەرماش سەرەتاي نەخۇشى و دەردە  
تۆش لە جىگاكتە كەوتبوويتە دەر  
ھاتووم بىكىشم پۆشىنت لە سەر  
زستان بېنەوا نابەتەو لە ھۆش  
باكوو لە سەرما نەكەوى نەخۇش  
كى لە ناخۇشى شەوان يارت بى؟  
كى لە جىگاي خۆم پەرەستارت بى؟  
وئامى ئەدا بەم چەشنە و ئەروا  
ئىتر ھاوارى كچى پىناگا

۴

سبەينى كاتى خۆر داي لە سەر كىو  
لە شووشەى شكاو، شەوقى دايە نىو  
داي لە سەر جىگا و لاشەى سەردى كچ  
رووناكى دەكرد گۆناى زەردى كچ  
بايەقۆش نەختى چلى بردبوو  
لەو مائە چۆلە لانەى گرتبوو  
ئاخر چۆن بلیم ئەو كچە مردبوو  
بايەقۆش دەيكوت: دىقى كردبوو

۶۰

## وینہ

گه لاريزان هاتـــه وه  
نـاخـي بـاخـي گـرتـه وه  
گه لاي زوري وه ريون  
سـيـنگـي بـاخـي پـوشـيون  
تاو ناتاوي شنهي با  
به نه سپايي ده يانبا  
خوري بي تيني سهر دي  
وهك ريوارئي ماندوو بي  
ورده ورده ديته خوار  
نه نيشيته سهر كوسار  
ديسان به لوتكه ي كيا  
ري ده كه وي به و ديا

۲۲۲۲

باخهوان كـز و تهـنيا  
له سهـر ئاوى كانيا  
دهستى پيرو لهـرزوكى  
داناوه ته سهـر چـوكى  
به شوين بيري پر داخا  
چاوى دهكشيته باخا  
داريكي وشك و مردوو  
لانهي مهلي كوچ كردوو  
نه سهـوزايي نه سهـيهر  
نه ئاههنگي په لهـوهـر  
له بيري نايه ههـرگيز  
كه لـاريزاني پـاييز  
وا دلـپري كردبـي  
ناخي گيـاني گرتبـي

~~~~~

جاري سهـري دائهـخا
سهـرنجي كـاني ئهـدا

ئاوئىنەي روونىاكي ئاوا
وئىنەي دىنئىتە بەرچاوا
وئىنەي پىر و زەردى خەم
پىر چىن و خەتى ماتەم
وئىنەي پىر ۋارە دىو
وئىنەي گولئى ھەلەو رىو
فرمىسكى ئىنى تالى
دىنئىتە ھەو خەيالى
ئەوسا بەھارى بى تىن
ئىستا پايىزى خەمىن
گەلەپزانىش ئەھروات
ھاكا بەھارى تر ھات
تەنيا ئىنى من واىە
ئىتر بەھارى ناىە

~~~~~

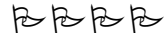
كەم كەم فرمىسكى ئەتكى  
ئاوئىنەي كانى دەشكى

له چۆلى باخا جار جار  
گه لاي زهردى ديتته خوار  
له گه ل ئاوى كانيا  
رى ده كه هوى دال نيا  
باخه وان سه ر دائه خا  
سه رنجى وينه ي بى دا  
ئاوى كى انى شى واوه  
وينه ي تى دا نه ماوه  
له چۆلى باخا جار جار  
گه لاي زهردى ديتته خوار



## په پوهله ی خه یال

په پوهله ی خه یال سه رمه ست و هیمن  
ده پیوئ سینگى ئاسمانى بی بن  
ده فته رى ژینم په ر ئه داته وه  
لا په رى لاویم بیر ئه خاته وه  
ئهم هونراوانه ، توم دینیته بیر  
پیکه نینی تال ده تباته و له بیر:



له خاکی لاشه م به یانی به هار  
گولاله سووره یه کی ئاورین روخسار  
به جوانی گونات سه ر ده رئه هیئی  
له سه ر مه زارم دئ خوی بنوینی  
ئه توش که هاتووی له بو گولچنین  
جوان راده بووری دم به پیکه نین

ئەو گولالە سوورە ، دەچىنى لە رىت  
 ئاخۇ دەيزانى بۆنى كىيى لى دىت؟  
 ئەللى: چەن جوانە! چەن رەنگى گەشە  
 داخەكەم داخۇم بۆچ دالى رەشە؟!  
 بەللى ئەو ساتە بزانه گولم!  
 گوللى بەهەشتى ئاواتى دالم!  
 ئەو گولە خاكى دالدارى خۆتە  
 ئىستاش بە هيواى روخسارى خۆتە  
 بۆيە بەو چەشنە گەش و خۆشپەنگە  
 بۆيە ئەوئەندە مات و دالتەنگە  
 بۆيە وەستاو دالتەنگ لە سەر رىت  
 دالى داخورپى ديسان لە بەر پىت  
 گيانە لەو گولەى چىت دىتە بەرچاۋ  
 لەو گولالە سوورە ، گوللى دل سووتاۋ  
 جوانى ھەلبگرە ھەر چەن خۆت گوللى  
 خۆشبوتر لە بۆن ياس و سونبولى  
 خاكى دالدارە ئەيھىنىتەۋە  
 زامى دالەكەى نەكولنىتەۋە

ئەم ھۇنراوانە تۆم دىننیتە بىر  
پىكە نىنى تال دەتباتەو لە بىر

~~~~~

پەپولەى خەيال ئەپوا لە سەرخۆ
لە شوین بىرى تر ئاسۆ بە ئاسۆ
ھەتاكوو خەو دى، بىرم ئەمىرىنى
پەپولەى خەيال ھەلدەو ەرىنى

باده

ساقی گوزه را شهو، به فیداتم وهره دیره
دل ته نگه، دره نگه، وهره سا باده بگیړه
تا تو بی و مهی بی، من و دل لیره خه مؤشین
هره دوو به ته ماتین، وهره مهی بیړه بنؤشین
تینوویه ده میکه چه مهنی باخی ئه وینم
ئهم باخه بدیره وهره مهی بیینه سه رینم
ویستومه که ته نیا بم و لهم سووچه بمینم
دیسانه وه ئهم باری خه مه که وتوو شوینم
دهستی خه مه کهم بگره له مه یخانه به دهر که
ریگای مه ده ئیره وهره له و مه سته ه زهر که
نانا، لیگه ری باکوو بمینیته وه گیانه
ئهم کوتره وه یلانه دلی گرتوووه لانه
بو مهی نیه ساقی که په نا دینمه ئیره
هره کهس به شه پابی خه می جانانه یی تیره
من هه مده می بادهم که خه می سینه به با دهم
دهستم بگره گیانه وهره بسپیره به بادهم
ساقی گوزه را شهو، به فیداتم وهره دیره
دل ته نگه، دره نگه، وهره سا باده بگیړه

فیراب

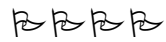
له سهردهمی بههاری، شهپابی دهستی یاری
که قهتره قهتره مهستی به سهر دلا ئهباری
ههر چهنده نهختی تاله شادی هینه ر ئاویکه
خیرابه نهک شهپابه، چ وهرگیپراو ناویکه
ئهوهی که تینی گیانه دهوای خهمی دلانه
سویندم به دهستی ساقی حهرامه شهربهتانه
ساقی بگره دهستم، دهرکی مهیخانه کامه؟
پیکهوه جامی پر کهین، با ههر بلین حهرامه

زړېبار

له پهرې شاری مهريوان
دوو چین کيوي سهوز و جوان
راوه ستاون بهران بهر
بهرز و دارستان له سر
له داوين نهو کيوانا
له ژير تاقی ناسمانا
گوميکی جوان وه ستاوه
که «زړېبار» ی ناوه
کيوان سهوز و دلنشین
ناسمان و ناو هر دوو شین
زړېبار و بهه هاری
بهه شستی کورده واری



له نیو دارستان قهراخ
بالندهکان شاخ به شاخ
کو دهبن و یهک دهگرن
ئاسمانی سهر ئاو دهبرن
له ژیر تیشکی ههتاوا
له سهر ئاوینهی ئاوا
وینهی خویمان دهبینن
مهست دهبن و ئه خوینن:
زریبار و بههاری
بههشتی کورددهواری



شینهی بهیانی بههار
ئه دا له سهر زریبار
کاتی که بووکی ههتاوا
تیشکی ئه خاته سهر ئاوا

وینہی کراسی کیژی کورد
کہ شہمال لییدا ورد ورد
شہپولی جوان و زیپرین
دہرژیتہ سہر ئاوی شین
بہرہو چیمہن و گولزار
ری دہکون بو لیوار
بہرانبہر بووکی ہہتاو
کیژی زیپرینی ہہتاو
لہو کاتی بہربہیانہ
شادی و سہمایانہ
ئہلین شہپولی قہراخ
دہنگیان ئہروا شاخ بہ شاخ:
زریبار و بہہاری
بہہشتی کوردہواری

۴۴۴۴

خوداتان له گهل

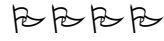
که وتووه ته بهرم ريگاي غهريبي
گهلي ره فيقان! خوداتان له گهل
هر کهس ريگاي بووه ته نه سيبي
گهلي ره فيقان! خوداتان له گهل
کوتراني زور له شويني دانه
هيشتوويانه جي کونجي هيلانه
زور کهسي روشت پاشان بيته وه
به لام نه يدي کهس بگهريته وه
کي چاک ده زاني چي ده کا گهردوون
يه کي سه رکه وتوو، يه کي سه رنگوون
دلي گرتووم خه م وه کوو دوو کهل
گهلي ره فيقان! خوداتان له گهل

ملوانكەى شىن

۱

نيوهرۆى گهرمى رۆژىكى بههار
له ژىر ههتاوى ريگاي زريبار
مندالى مل كز، چۆخه و رانك شرپ
ريگا دهپيوى پەشيو و دل پرپ
بى وچان ئهروا و ههنگاو ههلهگرپ
به گوپى چۆخهكهى ئارهقى دهرپ
نهختى نانه رهق له تويى جامانه
بوونهته تۆشووى ئهه بهستهزمانه
بو تىكۆشانى رۆژى ماسى راو
نهختى شرپت و تۆرپ پورتوكاو

لە گەل قولاپى كۆن و ژەنگ ھىناو
ھىناويە ئەمپرۆش بيانخاتە ئاو
ئەروات و جار جار لە چۆلى رىدا
ئەزرنگىتەو دەنگى لە گوئىدا:
(ھىوا خىراكە، خوا نەتھىنئىتۆ
ھەو رۆژە ئەرۆى دەسخالى دىيتۆ
ئەمجار بى ماسى نەيتەو بۆ شار
ئەر بۆت نەگىرا، خۆت خە زرىبار)



ئەروات و الە نىو دىك و دالى رى
كلاش كۆنى تاوتاو، ئەكنرى لە پى
بى وچان ئەروا و ھەنگاو ھەلدەگرى
بە گوئى چۆخەكەى ئارەقى دەسرى
جارى بۆ لارى ورد ئەبىتەو
ملوانكەيەكى شىن ئەدۆزىتەو
بە چاكى چۆخەى خاكى لائەبا
ئەروات و جار جار سەرنجى ئەدا

بىۋچان ئەپروا و ھەنگاۋ ھەلدەگپى
بە گوپى چۆخەكەى ئارەقى دەسپى

۲

كاتى ئەگاتە ئاۋى زىبار
دېتە گوئ دەنگى شەپۇل و لىۋار
دوو فرمىسكى داخ دېنە گوپى چاۋى
سووكى ئەشۋرېن گۆنای سووتاۋى
ئەلى: (زىبار! چەن پارېمەۋە!
لەم لىۋارانەت بسوورېمەۋە!
حەو رۆژ ئەم تۆرەم ھېنا و برەم
ماسىت پېنەدام مەيۋست كەردم
باۋەژنىشەم كوتوۋىيە ئەمجار
ئەر ماسىت نەگرت خۆت خە زىبار
بەلكوۋ نەختى زوو بگەپېمەۋە
ملوانكەى شىنم دۆزىۋەتەۋە
دەيبەمەۋە بوۋ خوشكم ئىۋارە
ئاخر لە ھاومال سەرى لە خوارە
زىبار! مەن و خوشكم ھەژارېن
دايكمەن نەماۋە، باۋەژن دارېن

۷۶

خوشکم هەر خهريک فرمانه بو ئه و
وچانی نييه بهيان تاكو وشه و
هه رچی دهيبينم چاوی پر ئاوه
له بهر سه رماوه دهستی ته زاوه
شه وان كه ماندوو ديينه وه بو مال
كارمان گريانه و بيستن قسه ی تال
بهيان ناهيلى خور سه ر ده ربيري
هه ر يه كمان به ره و شويني ئه نيري
خوشكى هه ژارم دهس ئه كا به كار
منيش بو راوه ماسی ديم بو زريبار
خي را كه توخوا با پرؤمه وه
با ئه م ملوانكه ی زوو بو به مه وه
گيرفانم كونه نهك وا داكه وي
با له دهستم بي هه تاكو وشه وي

۳

ئه مروش به وينه ی روژانی پيشوو
ديت و شريتي ئه خا هاتوچوو

۷۷

ههتا رۆژ ئهگا داوین خۆرئاوا
سیبهری کیوان دینه سهر ئاوا
هیوا ههر پهنجهی لی هه لیبیکاه
چاوه پئی تۆر و ده ریا وهستاوه

۴

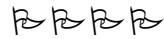
تاریکی شهو هات رهنگ ئاوی گۆری
هیشتا ماسیهک نه که وتوو تۆری
وتهی باوهژن لهو نیوه شهوه
ههر وههاله گویدا دهنگ ئەداتهوه
(هیوا خیراکه، خوا نه تهینیتۆ
هه و رۆژه ئهرووی دهسخالی دیتۆ
ئهمجار بی ماسی نه تهوه بو شار
ئهر بۆت نهگیرا، خۆت خه زریبار)

ح ح ح ح

زریبار تاریک، شهو سهر د و دلتهنگ
هیوا کش و مات وهستاوه بیدهنگ
وتهی باوهژن لهو نیوه شهوه
ههر وههاله گویدی دهنگ ئەداتهوه

۷۸

بهيان زريبار تهمي گرتبوو
 باران دويني شهو ليلى كردبوو
 په لهي هه وري رهش به ئاسمانه وه
 له سهر ئاوي ليلى ئه سوو پرانه وه
 كاتى چه خماخه لى ئه دا تاو تاو
 لاشه ي مندالى كه وتبو وه سهر ئاو
 ملوانكه يى شين له نيو ده سياه
 بو كي و ئه روانى ئه لى هيو ايه
 نيو ئه و شه پوله ي دور و به رياه
 دوو به چكه ماسى كه وتبو ونه كايه



كاتى كه نم نم باران هاته خوار
 ئه رڙا سهر سينگى سهر دى زريبار
 سووكى كه وته رى، شه پولى خه مبار
 تا لاشه ي هيو اى هينا بو ليوار

ملوانكەيش ھەر وا لە چنگيا مابوو
ھيش تاكوو لە دەس بەرى نەدابوو
زريبار ئەيكوت: زۆرى كۆشابوو
بەستە زمان ماسى بو نەگىرابوو

شوان

مامه شوانى دهر بدهد
كوردى فهره نجي له بهر
خونچهى دلم بى ئاوه
هانام بو تو هيناوه
نه خورهى ئاوى كانى
نه باخ و نه غمه كانى
نه ديمه نى به هاران
نه بالندهى كوساران
ماويكه مه ستم ناكهن
پاراوى هه ستم ناكهن
دلته نگم زور خه مينم
په شيوى كوچى ژينم
مندالى به خه مبارى
لاوى به چاوه نوارى
مانگ و سالى ژيانم
كهى هات و چوو؟ نازانم

۲۲۲۲

مامه شوانی دهر به دهر
کوردی فهره نجی له بهر
خونچهی دلم بی ئاوه
هانام بو تو هیئاوه
ساتی له بهر شاله کهت
دهربینه شمشاله کهت
له سیبهری ئه و داره
پروانه ئه و جوباره
به سۆزی جهرگی بریان
بلویرت بینه گریان
باخی ئه م دله تهنگه
پاراو که به و ئاههنگه
ئاههنگی به جی هیشتن
نهغمه ی کوچ و رویشتن
باکوو به نهزمی حهیران
فرمیسکم بینه سهیران

نیگارن

شنه‌ی بهر به‌یان دیمه‌ن به دیمه‌ن
باوه‌شین ئه‌کا ئه‌گریجه‌ی چیمه‌ن
کیژی خوره‌تاو چاوی هه‌ل‌دینن
دیت و گولی شه‌و هه‌ل‌دوه‌رینن
ئه‌وه‌ستئ له‌سه‌ر دیواری ئاسو
بو سه‌یری ده‌شت و سه‌وزی که‌ژ و کو
ئه‌ستیره‌کانیش وه‌ک ماسی نیو ئاو
له‌ده‌ریای شینا ون ده‌بن له‌چاو
چیمه‌نی سه‌وزی ژیر پیی مراوی
فرمیسکی شه‌ونم، ده‌تکی له‌چاوی
گه‌لی ئاسکی جوان له‌خه‌و هه‌ل‌ده‌ستن
دینه‌سه‌ر کانی، کو‌رئ ده‌به‌ستن
لاولوی ره‌نگین، ده‌س له‌مالانی دار
پیده‌که‌نی بو گولی بی‌دالدار
په‌له‌وه‌ر ده‌نگی به‌رز ئه‌کاته‌وه
له‌چو‌لی باخا ده‌نگ ئه‌داته‌وه

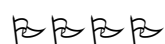
ئاۋى چۆم ئەپوا و گەللى زەردى پار
دەسپىرى بە دەس رىبوارى رووبار
پەپولەى نەخشىن لەو سەر جۆبارە
بۆنى گول دەکا هەتا ئىوارە
پەرژىنى دەورى باخى گرتوۋە
بالىندە لانەى تىدا بەستوۋە
خۆر بە جىدىللى داۋىنى كۆيستان
دېتە سەربانى باخ و دارستان
بەفراۋ بە وىنەى فرمىسكى دالدار
خوپخوپ بە گۆنەى كىۋا دېتە خوار
بولبول نەغمە خوين، ئەم چل بۆ ئەو چل
پىدەكەنى بۆى غونچەى ئالى گول
ئاۋى سافى گۆم، ئەللى نىگارە
وینەى سروشتى تىدا دىيارە
كەۋى دى لە سەر چىمەنى كۆسار
بە دەندوۋكى سوور ئەنۋوسى: بەھار
ئەى بەھارى من تۆ كەى دىتەۋە؟!
ئەى بەھارى من تۆ كەى دىتەۋە!.

چوارینه

شهوی تاریکه لیم شیواوه ریگا
بهیانی هات و زوری ماوه ریگا
ژیانی من وهکوو ئەمشه و وهاییه
به ره و هه ر لا دهچم بهسراوه ریگا



گولی سهه بهرزی لاولاو کورته ژینی
دهمیکه سههیری باخ و پیکه نینی
به ناکامی سههیری دانا که بمری
هه تاکوو رهنگی ئەم دنیایهی بینی



که لاریزان گولی باخانی دا با
بههاری دیکه دی ئەم باخه لبا
هه ناسهی باخهوانی پیره دهیکوت:
هه زاران خۆزگه ژینی من وهه با

~~~~~

دَلَم تهنګه پەريشانم دەمیکه  
خه یالَم هەر دەمی لانەى خەمیکه  
ئەوئەندە دَلپرم پیم خۆشه بگـریم  
که فرمیسک و هەناسه مەرھەمیکه

~~~~~

چلەى زستانى کویستانه و کچى کيو
دەپۆشى بەژن و بالاکەى بە چاشيو
من ئەيزانم چ سىحریکه ئەگەر بى و
له درزى پەردەوه دەرخوا بزەى ليو

~~~~~

ژیانی لاویم وینەى گولئى بوو  
که هاتە باخى ژین و هەلوەرى زوو  
و هکـوو لاو لوى ناکامى بەهاران  
خەمیکى نایه داوینى دل و چوو

~~~~~

چیمه‌نی نه‌ورۆزی ئەمسالی سنه خویناوییه
دهشت و کیوانی له خوینی لاهکان نه‌خشاوییه
سیسه‌د و په‌نجاوچه‌وته، سالی دین و رایه‌پین
کوردی ئازاده به‌ره‌پیری له شۆرش باویه

تابووتى سوور

ههسته ئەى لاوى سنه! هياوات ئەگەر سەرکەوتنه
کورد ئەبى ئازاده بى، ههسته چ باكى مردنه؟
رهنگى خوین چاوت نهترسینى و خۆت نهگريته دوور
ههسته تیکۆشین و دیسان خهينه رى تابووتى سوور
دل بلیسهى دى له شوینى لاوهکان، وینهى تهنوور
ههسته بخروشین و دیسان خهينه رى تابووتى سوور
خوینى بى تاوانى لاوانم له بیر ناچیتهوه
یهک گرین، بو گرتنى مافی ئەوان کو بینهوه
ههسته باکوو یهک گرین تا ئەوجى سەرکەوتن برۆین
دهنگى گولله گەر بهیلى بهو پۆلیسانه بلین:
هه لگه رینهو ئەو چهکه، تو دوژمنت ون گردووه
دوژمن ئەو خوینخواریه مافی من و توى بردووه

ڤاڪ و ڦؤر

۱

ئيوارهيه و دنيا جوان
له سووچي تاقى ئاسمان
كيڙي زيپريني ههتاو
خوي شاردهوه له بهرچاو
له سهر سينگي شاخ و ههرد
كوي كردهوه زولفي زهرد
تاكوو بهيان به سهرخو
له تهختي سووري ئاسو
ديسان بخاته سهر شان
زولفي زهرد و پهريشان
دارستان مات و خه مبار
له شويني كيڙي دلدار
پهڙارهي تاريڪ و رهش
شهوگاري گرتنه باوهش

بە ھىۋاي ژوانىكى تر
خۇپىش ساندىكى تر
سەرى نا داۋىنى شەو
خەمى شاردەو بە خەو
تاكوو بەھيانى نم نم
فرمىسكى ساردى شەونم
بۆئەۋىنى خاۋىنى
ئەرژىنىتە داۋىنى

۲

مانگە شەو چاۋ ھەلدىنى
روخسارى خۇي بنوۋىنى
بە جوانى دەشنىتەو
جىگىيە خۇر بگىتەو
خونچە سەرى دەربىنى
بالىندە بجرىۋىنى
بەلام ھەرگىز ناتوانى
تەنبا ئەمە بزانى

۹۰

نېوان ئىھو دىلدارانە
خاك و ئىھو خۆرە جوانە
بە راسى ھەر رۆژى دى
كە دىلدارى تىھواو بى
ھەر وەھا دەشنىتەو
جىگى خۆر بگرىتەو
خۆرەتاو چا و ھەلدىنى
دىت و دىلى ئەشكىنى

۴

شىنى مامۇستا ھەژار

گزنگى خۇرى ئىواران كشاوه
تەمى ماتەم بە سەر شارا كشاوه
دالى لەرزىو شارى پىر پەژارە
ھەواللى مەرگى مامۇستا ھەژارە
لە سەر قەبرانەو خەللى گەرپاوه
كچى رەشپۇشە ھەر لەو شوپنە ماوه
دەخوینى شىئىرى پىر سۆزى بەسەرھات
دەمى دەگرى ، دەمى ھەرواكش و مات
شەمى دانا لە سەر ھەر سى مەزارا
گوللى باران دە سەر گلكۆى ھەژارا
لە سەر بەردى مەزارى شاعىرانا
گوللى سوور و سەرى ئالۆزى دانا

كچ و شهم بهو شهوه گهرمی گرینن
له كۆری شاعیرانهی گهرمه شینن
له بهر شهوقی شهما تالای بهیانی
وه کوو ئهستیرهیه فرمیسهکهکانی
دهخوینی شیعیری پر سۆزی بهسههرهات
دهمی دهگری، دهمی ههرواکش و مات
کچی خه مباری سهه قهبرانی خامۆش
فریشهتهی چاو به فرمیسهکی سیاپۆش
به شیوهن ئاگرت بهردا له گیانم
دهزانم، تو پهری شیعیری، دهزانم
پهری شیعیری کهوا دهگری شهوانه
به جی ناهیلی کۆری شاعیرانه
چ شیعیری مههرهمی جهرگی بهخوینه؟
وه کوو نالهی جودایی دلتهزینه؟

فریشه، عهتری شیعی تازہ بینہ
بہ سہر خاکی ہہ ژارا بیپژینہ
بلی ہیمن! بہسہ نالی جودایی
ہہ ژاریش ہاتہوہ بو لای خہزایی
لہ بہر شہوقی شہماتالی بہیانی
وہ کوو ئہستیرہیہ فرمیسکہکانی
گہلی گریا پہری شیعر و لہ ناکاو
لہ گہل ہہوری رہشا ون بوو لہ بہرچاو

پهري شيعر

هموو شهوئ له ئاسمان
له عهريشي بهرز و دوورهوه
به باوهشي گولي گهش و
خه يالي بي سنوورهوه

له شويني هه وره كانه وه
پهري شيعر به پيوه يه
كه هه ر گولي يكي دهستي وي
په پوله يه كي پيوه يه

هه والە خۆشەويستەكەم!
فریشتەكەم! دەچیتە كوی؟
لە میژە نایەتە ژوانی دل
بە سۆزی گەرمی شیعی نۆی

مەترسە مەیزە كوندەبۆ
مەلی ئەوینی سەربری
مەلی كە كۆتری شیعی
لە شاری ئیمە هەلفری

لە نیو شەپۆلی مانگە شەو
گەرامە شوینی تۆ، پەری!
بەجیم مەهیلە، سا مەچۆ
دە بەسیە مەمكە بی بەری

كە تۆ لە مالا چۆلەكەم
پەریو بەووی و نایەو
شەمی هەزار و یەك شیعی
لە سووچی دل كۆژایەو

گەلای نەمامی شیئەری من
کە دانە دانە ھەلەوەری
بە چەشنى ھەواری کۆچەری
نەبوویە سەیبەری ، پەری!

لە ترسی چاوی کوندەبۆ
مەچۆ ، دە خۆت مەشارەو
بە ھەرەو ھەواری دل وەرە
بە دەستی پەرساھەو

بە سۆزی شیئەری تازەو
بە گول و شەئە ئەوینەو
بە شەونمی گرینەو
بە شیئەری ئاگرینەو

~~~~~

دەلین دلی پەری شیئەر  
بە چەشنى ئاوی کانیە  
شەئە بەیان و بۆنی گول  
ھەناسە جوانەکانیە

دەمى لە شەوق و پىكەنين  
دەمى لە شىن و زارىيە  
هەللا كەكانى بەندەنى  
بەهارى كوردەوارىيە

~~~~~

لە نىو شەپۆلى مانگەشەو
گەرامە شوينى تۆ ، پەرى!
بەجىم مەهيا ، سامەچۆ
دە بەسىە ، مەمكە بى بەرى

دەمى دەبىتە سوورە گول
بە دەستى باخەوانەو
شەپۆلى دەنگى بولبولى
لە كووچە باخەكانەو

دەبى بە شىعەرى ماتەمى
لە بەردى سەر مەزارەو
دالۆپى گەرمى حەسرەتى
لە چاوى دىتە خوارەو

دەبىي بە سۆزى نەغمەيى
لە سىنگى سازى دىتە دەر
دەبىتە بەستە بۆ خەم و
خەيالەكانى رىيى سەفەر

لە ترسى چاوى كوندەبۆ
مەچۆ ، دە خۆت مەشارەو
بەرەو ھەوارى دل ۋەرە
بە دەستى پىر ھەسارەو

ۛۛۛۛ

سازى ئاواره

وهره ئهى سازى ئاواره به هاناي سۆزى گريانم
دلم بهستهى دهوى ئه مرقۇ به جى ديلم موكریانم
وهكوو ههنگاوه كانيشم ده لهرزيوه دل و دهنگم
دهبا وينهى منى كوچهر بنالى سازى دلتهنگم

كۆچ

كۆچى كوردان وا به كاروان دى له رىي شارانه وه
رۆژ به بارى قورس و برسى ، شه و له بهر بارانه وه
نیشتمانى خۆمه ده پيپوم ، پيم ده لىن ئاواره وه
گهرچى بى ره شمال و پى خواس ، سهر به كۆساران وه
رىگه دوور و خيىل ، ماندوو و ليوبه بار و پى پته تى
چاو به ئەسرین دینه پيرى كۆچه كهى ياران وه
نايه سۆزى دهنگى گۆرانى ، ههواره و كۆچى سوور
كاروان گووى داوه به نالهى بريندارانه وه
بۆ منالى تهرمى داىكى خوى به جى ديلى و ئەچى
ئاسمان دهگرى ، مه لان دهگرين به سهر دارانه وه
دهنگى تۆپ و تيرى دوژمن دى له شوينى كۆچه وه
جى ههواران وا به دهستى سوورى زۆرداران وه

روونکردنه وه:

﴿ دوو شیعرى «شىنى مامۆستا هه ژار» و «پهرى شیعر» له سروه وه وهرگىراون و له كتیبى «ملوانكهى شىن» دا نین. دوو شیعرى «سازى ئاواره» و «كۆچ» له كاسیته كانى گۆرانى بیژی گه وهرى كورد، عه دنان كه ریم ه وه وهرگىراون. ﴿ دالنیاین كه ئه مانه ته واوى شیعره كانى «شه ریف» نین، هیوادارین بتوانین بۆ چاپى داهاوو، ته واوى شیعره كانى چاپ بکهین.

به هیواى ئه و رۆژه